

VEELGESTELDE VRAGEN

**Naar aanleiding van de Handreiking Examinering van
NT2-studenten in de instellingsexamens Nederlandse taal
in het mbo**

VRAGEN EN ANTWOORDEN

1 Zijn instellingen verplicht om de adviezen uit de handreiking t.a.v. de instellingsexamens Nederlandse taal op te volgen bij de examinering van NT2-studenten?

Nee. Instellingen zijn niet verplicht de adviezen om NT2-studenten een gelijke kans te geven bij de examinering over te nemen. Instellingen kunnen zelf bepalen of zij de adviezen overnemen bij het ontwikkelen, afnemen en beoordelen van de instellingsexamens Nederlandse taal.

2 Worden de instellingsexamens Nederlands gemakkelijker wanneer de aanbevelingen worden overgenomen die in de handreiking worden genoemd?

Nee. Ook na het opvolgen van de adviezen examineert u het examenonderdeel Nederlandse taal nog steeds op niveau 2F en 3F. De examens worden niet gemakkelijker, maar toegankelijker gemaakt voor NT2-studenten. Bijvoorbeeld door rekening te houden met het kiezen van onderwerpen die niet cultuurbepaald zijn en zorg te dragen voor voldoende voorbereidingstijd. Ook deze studenten moeten laten zien op het vereiste niveau van het Referentiekader Taal te kunnen communiceren.

3 Leiden de adviezen uit de handreiking automatisch tot verschillende instellingsexamens Nederlands voor NT2-studenten en Nederlandstaligen?

Nee. U kunt de adviezen uit de handreiking toepassen op alle examens die u afneemt, de examens worden er immers niet gemakkelijker van. U kunt Nederlandstalige studenten dezelfde examens voorleggen. Dit is aan u als instelling om te bepalen.

4 Meten we met twee maten, als de aanbevelingen uit de handreiking toegepast worden op de instellingsexamens Nederlandse taal die aan NT2-studenten worden voorgelegd?

Nee. Het taalniveau 2F of 3F dat vereist is om het examen te behalen blijft gelijk als u de adviezen uit de handreiking opvolgt. Door bijvoorbeeld voldoende voorbereidingstijd te geven en zorgvuldig de examenonderwerpen te selecteren, houdt u rekening met het feit dat NT2-studenten hun vooropleiding in een ander land hebben genoten en Nederlands niet hun moedertaal is.

5 Staat er in de handreiking dat het taalgebruik van NT2-studenten milder beoordeeld moet worden?

Nee. De begrijpelijkheid en doeltreffendheid van de boodschap blijft bij de uitvoering van een communicatieve taak op het vereiste 2F of 3F niveau centraal staan. Tweedetaalleerders maken over het algemeen andersoortige fouten dan Nederlandstaligen (bijvoorbeeld bij uitspraak, de/het en deze/die verwarring, verkeerd voorzetselgebruik, fouten met 'er' en inversiefouten). Het aantal fouten dat de NT2-examenkandidaat op 2F of 3F mag maken blijft gelijk aan dat van andere kandidaten.

Er circuleren verschillende beoordelingsmodellen die zijn afgeleid van het Referentiekader Taal. Geadviseerd wordt om een beoordelingsmodel te kiezen waarbij u taalverzorging en uitspraak mag compenseren met punten voor samenhang/coherentie, beurten nemen, afstemming op doel en publiek of woordenschat.

Daarnaast adviseert de handreiking (voor alle studenten), gebruik te maken van de interpretatieruimte die het referentiekader biedt en coulant om te gaan met typische tweedetaalverwervingsfouten, zoals de/het-fouten en inversie. In het Referentiekader Taal 2F wordt immers gesproken van 'redelijke' grammaticale beheersing en op 3F van 'betrekkelijk' grote beheersing van de grammatica en 'enige verwarring' en onjuist woordgebruik.

6 Staan er in de handreiking ook adviezen die uitsluitend van toepassing zijn op NT2-studenten en niet opgaan voor Nederlandstalige studenten?

Ja. Er staan adviezen in de handreiking waarmee NT2-studenten wel gebaat zijn, maar die voor Nederlandstalige studenten niet van toepassing zijn. Voorbeelden daarvan zijn het inzetten van beoordelaars met kennis van NT2-verwerving en het toestaan van het gebruik van een tweetalig woordenboek. Het is aan de examencommissies om te bepalen wat zij passend vinden met het oog op de kandidaat en de aard van de opleiding.